

(SELO DA CP/DL)

MARINHA DO BRASIL (CAPITANIA DOS PORTOS/DELEGACIA)

DECLARAÇÃO CONDICIONAL DE AUTORIZAÇÃO PARA OPERAÇÃO EM AJB (CONDITIONAL STATEMENT OF AUTORIZATION TO OPERATION IN BRAZILIAN WATERS)

Certifica que o navio(nome do navio)....., bandeira
It is to certify that the ship(name of ship).....flag.....
 nº IMO....., classificado pela(nome da sociedade classificadora do navio) ,
IMO Number , classified by(Name of Classification Society of the ship) ,
 sofreu PERÍCIA TÉCNICA para emissão de Atestado de Inscrição Temporária – AIT, em
Was submitted to a technical appraisal for emission of Certificate of Temporary Registration - AIT, in
/...../....., no Porto/Terminal , em conformidade com o estabelecido no
/...../..... , at Port / Terminalin conformity with established in the
 Capítulo 1 da NORMAM 04.

Chapter 1 of NORMAN 04

Os documentos entregues pelo armador / operador(nome do armador / operador)
The documents delivered by the operator (name of operator).....
 foram analisados e achados em conformidade com as normas em vigor.
Were analysed and found in accordance with the rules in force.

A perícia constatou que o navio poderá operar em Águas Jurisdicionais Brasileiras (AJB) até
The appraisal shows the ship can operate in waters of Brazilian Jurisdiction until
 a data de validade desta Declaração, condicionada ao cumprimento das exigências apontadas no
the validity of this declaration, conditioned to compliance with the outstanding pointed in the appraisal
 Relatório de Perícia nº em anexo, dentro do prazo estipulado ao lado de cada uma delas.
Report nº attached, within the tolerance date besides with one of them.

Emitido em/...../.....
Issued at/...../.....
 Válido até...../...../.....
Valid until/...../.....

.....
 (Nome e Assinatura)
(Name and signature)
 (Representante da Autoridade Marítima Brasileira)
(Brazilian Authority Representative)



(NOME DA CAPITANIA OU DELEGACIA)
(Name of the Representative Authority)

Relatório nº
(Report nº)

RELATÓRIO DE INSPEÇÃO
INSPECTION REPORT

1 Nome do navio (Name of ship)..... 2 Bandeira do navio (Flag of ship).....
3 Tipo de navio (Type of ship).....
4 Indicativo de chamada (Call sign)..... 5 Número IMO (IMO number).....
6 Arqueação bruta (Gross tonnage)..... 7 Ano de construção (Year of build).....
8 Data da inspeção (Date of inspection)..... 9 Local da inspeção (Place of inspection).....
10 Sociedade Classificadora (Classification Society).....

Código da Deficiência Code of Deficiency	Natureza da deficiência Nature of deficiency	Referência (Reference)	Prazo para Cumprimento (Limit to comply)

Nome (Name).....
Inspetor devidamente autorizado pela Diretoria de Portos e Costas
(Duly authorized surveyor of Diretoria de Portos e Costas)

Assinatura (Signature).....